

岳武穆八百七十年誕辰紀念獻禮

李 安

商務人文庫「精忠小誌」的印行

一、引言

本(六十二)年三月十九日(農曆二月十五日)，欣逢中華民族英雄岳飛諡武穆八百七十歲誕辰紀念，商務印書館適於此時將杭州岳武穆王廟保管委員會在三十八年春浙省陷匪前夕編印完成的「精忠小誌」影印問世，作者以為誠屬一項最有意義的紀念獻禮。且因潛心研究這位民族英雄的言行史實，為時有年，每年例於此時撰寫紀念文字。今年感於「精忠小誌」印行意義的重大，爰特從杭州岳武穆王廟的沿革與今昔概況，清代排岳敬岳及民初關岳合祀的定制，進而簡介其印行經過與內容特色於後，以為今年紀念之作。掛漏之處，尚請博雅賢達，惠賜指正。

二、杭州岳武穆王廟的沿革與概況

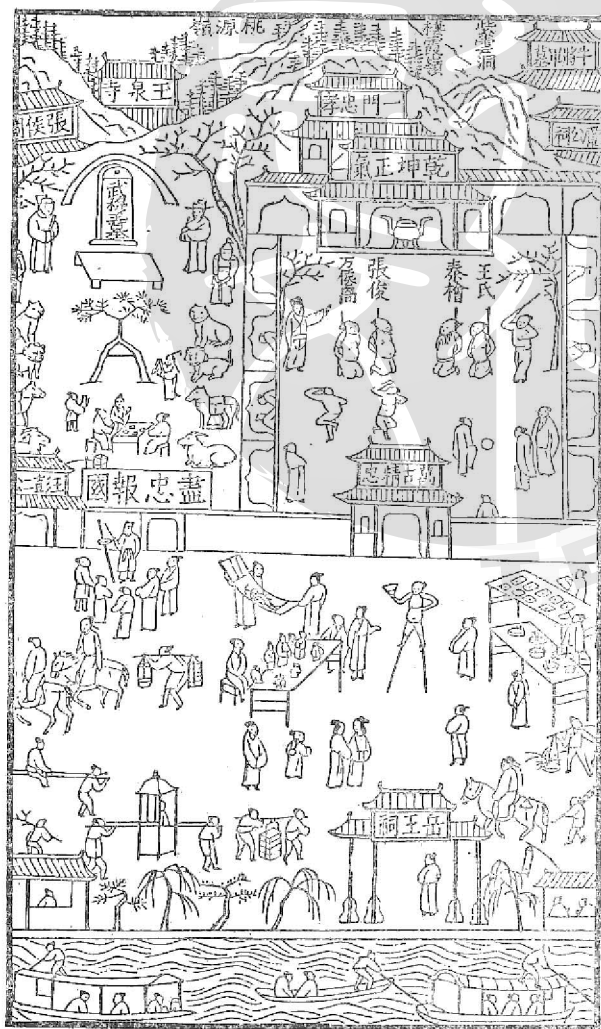
南宋紹興三十二年(一一六二)孝宗即位後，詔以臨安(今杭州)西湖顯明寺為故少保岳飛功德院。但該寺為太傅錢王仲湜安墳之所，隆興二年(一一六四)又奉聖旨，命岳氏後裔別行指占。延至嘉定十四年(一二二二)方經岳飛三世孫岳珂正式呈准以北山智果寺為功德院，敕賜「褒忠衍福寺」額，此即今棲霞山岳武穆王廟之始基。

宋末，元兵入浙，廟與宋鄂王墓均廢，經六

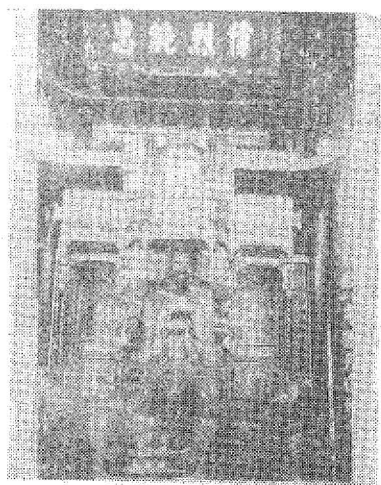
世孫岳士勉重修。元順帝至正中年(一三五〇年前後)賜額「保義」，旋燬。明洪武四年(一三七二)正祀典，即寺址復建。景泰、天順間(一四五〇—一四五七)，杭州府同知馬偉，重修祠墓，告成，請於朝，賜額「忠烈」。嘉靖三十七年(一五五八)總管胡宗憲重修。重修後勝跡，

在萬曆年間印行的「杭州西湖便覽」中有刻印詳圖(見影照)，可見梗概。

清人入關，至順治八年(一六五一)，初經巡撫范承謨捐資重修。到康熙二十一年(一六八二)殿宇傾圯，兩淮轉運使羅文瑜重修。康熙三十一年，李鐸重修，五十四年(一七一五)總督



(一) 照 影



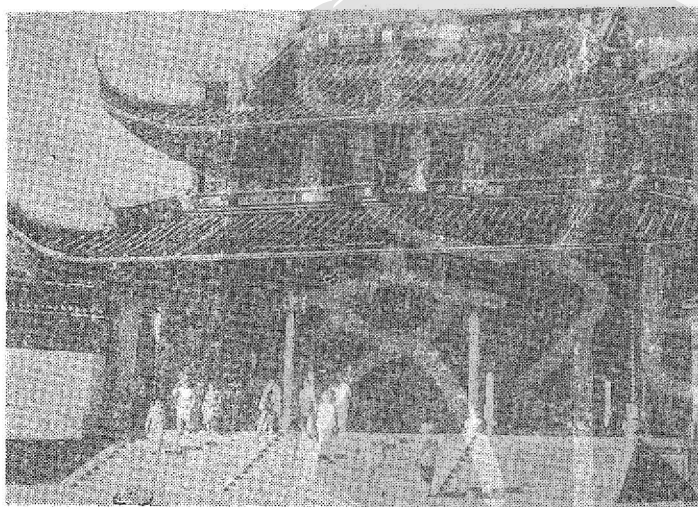
(二) 額廟題御隆乾

范時崇徽郡縣重建。乾隆十六年（一七五二）南巡，御題「偉烈純忠」廟額（見附影照^(一)）。二十二年，二十七年，三十年，迭賜詩章，從此廟墓特受重視。咸豐十一年（一八六一）廟燬，同治四年（一八六五）布政使將益澄重建。

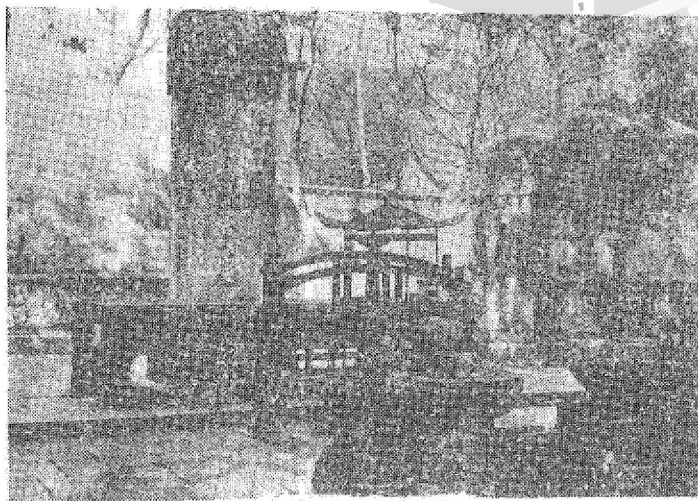
民國七年（一九一八）楊善德督浙，以屋宇失修，廟貌漸頹，乃撥府款，派督署軍務課長黃元秀督工興修。盧永祥督浙，復募款以益之，至十二年（一九二三）工竣。二十二年由岳廟保管委員會主席張載陽發起重修。抗戰勝利後，三十五年保管委員會又募款重修。

三十七年時，廟門外有馬路經其前，「碧血丹心」石坊，則在濱湖大道中，坊之兩旁為列肆，皆廟產，逾馬路即為大門，其左另闢一門，為景徽堂，岳氏子孫守祀者所居。入大門為廣庭，西為王墓，其上為啓忠祠，額曰：「一門忠孝」。東有門，額曰：「萬古馨香」。有殿三楹，規模略仄，為奉祀翊忠流芳趙士燾、范澄之、韓世

忠、何彥猷、程宏圖、薛仁輔、周三畏、何鑄、李若樸、史浩、劉允升、施全、陳順十三位之所。中為正殿，堂高數丈，樓題數仞，中奉王像。殿左廡奉烈文侯張憲像，右廡奉輔文侯牛皋像。啓忠祠亦三楹，中為王考妣及王夫婦像，左為岳珂像，右為銀瓶像。殿左廡奉五侯像，右廡奉五夫人像。楊再興像，昔有而今不存，蓋以另在艮山門外有楊墅廟，專祀楊再興之故。階前有大鼎，為前代物，春秋香火甚盛，鄉民禮天竺土王者，必管謁岳王、錢王祠。啓忠祠前，為精忠園，



(三) 門正廟王岳州杭



(四) 墓王杭岳宋州杭

有池石花木之勝，並軒二楹，備遊客休息。園旁有列肆，售賣雜物碑帖，接連墓道。墓前有碑廊，昔時往紫雲洞者，可穿廟中過，自民國重振廟宇，築有圍牆，僅留門以備通行。棲霞大道，在廟右圍牆外，建有水泥牌坊，額曰：「棲霞勝蹟」，為前浙江省長張載陽所書。棲霞道前，臨湖為精忠小學，廟中斥資所辦，校屋亦廟產。清時，廟為布政使所管，命岳氏子孫二家守祠宇，供灑掃，歲祀祭費，由司庫頒發。民國後，岳氏奉祠墓如故。今兩家已衍為四房，擇其中一人為奉



影合廟岳湖西臨淮人天循統總

側岳墓（見附影照四）照片，以與明萬曆年間刻圖（見影照一）相比較，用便明瞭今昔之概況。抗戰勝利後，總統蔣公曾偕夫人蒞臨遊覽（見影照），乃西湖岳廟一大盛事。

三、清代排岳敬岳及民初國岳合祀的定制
清人自擬爲後金，自入關之後，爲消除人民排外思想，乃對民間普遍崇敬的宋朝抗金名將岳飛用盡方法予以抑制，施行以「關羽代岳飛」的策略，希望人人淡忘岳飛抗敵禦侮的忠，而崇拜關羽事劉備的義。清世宗除了追封關羽三代，下令全國普建關廟以外；到了雍正四年（一七二六年）更且下令將宋代追封爲鄂王、明代又追封爲靖魔大帝、從祀歷代帝王廟的岳飛移出「武廟」，繼復查禁闢揚岳飛忠烈的傳書。一直到了乾隆

年間，因爲高宗皇帝個人特別敬重岳飛文章、書法、武功多方面的成就，乾隆十五年（一七五〇），帝巡河南，曾親自到湯陰岳飛故里謁岳廟，並派重臣致祭。十六年南巡至浙江，又到杭州西湖向岳王廟墓致敬，且題廟額。迨後三十年、四十五年、四十九年南巡杭州，例必遣官向岳王廟拈香奠酒。且更於二十二年、二十七年、三十年撰寫詩文表示敬忱，從此排除岳飛的情況方得改觀，但是岳飛武聖的頭銜始終未能恢復。幸我國父領導國民革命成功，推翻滿清帝制，建立中華民國，到了民國三年十一月二十一日方經政府下令，由當時禮制館妥議關羽、岳飛合祀，北京政府措施多屬乖張，這一件事則是快慰人心的，原令云：

「據陸軍海軍部呈稱：時方多難，宜右武以崇忠烈。古者以死勤事，以勞定國，皆在祀典。近則歐西各國祀金鑄像，日本亦有靖國神社之名。表彰先烈，中外所同。現武成之奠尙在缺如，崇德報功必符名實。關壯繆翊贊烈烈，岳武穆獨炳精忠、英風亮節，同炳寰區，實足代表吾民族英武壯烈之精神。謹擬以關岳合祀，作爲武廟等情。

查關岳兩祠，近代久崇禋祀，我國人民景仰盛徵，胥鑒之報幾遍里閭。誠以忠武者國基所以立，民氣所以強，當此民國肇興，要在尚武。經傳本有禘祭，唐宋亦祀武成。允宜特薦馨香，列諸典禮，爲師干之圭表，示民族之楷模。

着禮制館妥議關岳合祀典禮，並稽考唐宋武成廟祀遺規，將歷代武功彪炳之名臣名將，及民國開國忠烈將士，酌予從祀。庶振袍澤之氣，用臻強盛之祿。

凡我國人民皆當知崇厥武祀，實以壯軍志而固國維，既殊叔季豐昵之非，更異釋老迷信之指，其咸懷明德，作我干城，本大總統所望也。」（見國史館民國三年十一月二十一日「政府公報」第八一五號）

禮制館議妥經政府明令規定，各地關岳廟合祀時間、主祭與配祭人分配及祭品準備，有如下述：

「各地方關岳廟皆以春秋分後第一戊日，由駐在該地文武推官職較高者親詣敬祭。官職較次者二人東西序分獻。

糾儀以軍官、警官各一人。

執事人各以其屬及地方官紳、學校教員之嫻禮儀者選充。

在該地方軍官、警官及各文官一體與祭。

祭品用太宰禮」。(見湯陰精忠廟志。新鄉縣志卷十八、吉安縣志事均有相同紀述)。

又定各地方關岳廟正位與從祀位次如左：

(一) 殿內正位，左奉關壯穆侯，右奉岳忠武王。

(二) 兩序從祀，奉歷代忠武將士：

張飛 王濬 韓擒虎 李靖

蘇定方 郭子儀 曹彬 韓世忠

旭烈兀 徐達 馮勝 戚繼光——東

位西嚮

趙雲 謝玄 賀若弼 尉遲敬德

李光弼 王彥章 狄青 劉錡

郭侃 常遇春 藍玉 周遇吉——西

位東嚮

(見湖北省鍾祥縣志「典禮」)

四、「精忠小誌」印行的經過

中國出版事業權威王雲五博士有見於英國人叢書的發行，價廉而內容豐富；乃仿彼制，而有商務印書館人文庫的印行，現已出版到一九三六號，共計已達兩千多冊。其中最近出版的一九二六號「精忠小誌」，乃專紀岳武穆精神不死、杭州西湖岳王廟的史事專書，世亂方殷，國土待復，岳武穆攘外禦侮，畢生以「還我河山」為目的之奮鬥精神，與其「文臣不愛錢，武臣不惜死」的堅毅主張，洵足楷式億載，為萬世則。王

雲五博士以本書交付該局影印問世，對世人貢獻，厥功至偉，其印行經過有如下述：

杭州世家阮毅成先生係前浙江省民政廳長兼岳王廟保管委員會委員，民國六十一年九月二十日以電話告知作者，以最近檢閱舊日記，見民國三十八年九月二十七日，記有：「今日整理客廳、書室，將我到臺後，錢士青（文選）先生寄來之杭州精忠小誌，及表忠小誌，送贈臺灣省立圖書館。俾錢武肅王及岳武穆王之史蹟，可得流傳於臺省。」此事距今已二十三年，阮先生說：已完全忘却。見此記載後，知作者與岳武穆王為同縣。近年研究岳王史蹟，仍在繼續搜尋史料，乃特告知。作者聞訊至為欣喜，即至臺北圖書館將兩書借出，於九月二十日晚，先送阮先生，看後如逢故人，感觸甚多，曾在世界新聞專科學校「小世界」四〇八期為文記之。

精忠小誌係民國三十七年多付印，出版時期，當在民國卅八年春季。阮先生於二月初來臺，杭州則於四月下旬淪陷。錢士青寄給阮先生時，必在二月至四月之間。小誌共有錢士青、黃文叔、凌礪深（士鈞）三位先生的序言。士青先生的序文謂：「歲戊子（按，即民國三十七年），春祭岳廟。浙江沈主席（按係沈成章，名鴻烈）主祭，語余曰：錢武肅王事蹟，有專書以傳世，而武穆亦宜有之。余云：印費無出。沈公即囑阮毅成廳長接洽，由省府撥一億六千萬元，由保管委員會主編。……書成，丐余作序。余雖不文，不敢固辭。」士青光生寫序的時間，是這一年的重陽節。他已七十五歲，住在杭州新市場西浣紗路

英士街口自宅，額曰誦芬堂。阮先生檢閱所存三十七年日記，在四月二十三日，記謂：「上午七時半，乘三輪車赴西湖岳廟。清氣撲鼻，風光特別可愛。八時祭岳，以今日為農曆三月土戌日也。祭畢，舉行岳廟保管委員會會議，由黃文叔（元秀）先生主席。我提議編印岳王廟志，以存文獻而備參考。決定推錢士青（文選）、黃文叔、凌礪深、陸佑之（啓）四位擔任編輯，印刷費請省政府撥付。十時半散會。」此當為精忠小誌及三位先生撰寫序文之由來。

岳廟保管委員會，於民國二十年即已成立，呈准政府有案。當時委員為三十二人，以張喧初（戴陽）先生為主席。張原任浙江省省長。抗戰勝利之後，於民國三十五年，始議及改組。地方人士本擬推阮先生主持，阮先生以其時任民政廳長，一則公忙，二則政府人事常有變動，不如仍在地方父老中選擇，遂推舉黃元秀（文叔）任主任委員，委員亦增為七十七人。精忠小誌末頁，載有全體委員名單。任委員兼會計者，為張旭人，時任杭州儲豐銀行經理。任委員兼文牘者為余樾園（紹宋），時任省通志館館長。阮先生亦為委員之一。今閱名單，現尚在臺者，除阮先生外，只有吳望儼、金越光、祝紹周、許曼秋、劉湘女、羅霞天等六人。另胡偉克最近病逝臺北。

黃文叔先生為小誌寫序，是在民國三十七年十一月，印成於三十八年春。若非錢士青先生當年寄阮先生一冊，則可能在自由中國，並此一冊孤本，亦不可得見。爰經阮先生向王雲五博士說明本書經緯，由商務印書館影印問世。

五、「精忠小誌」的內容與特色

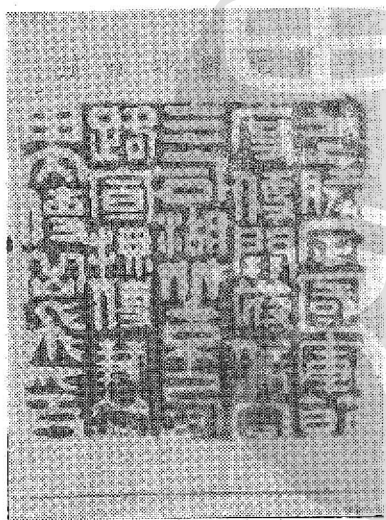
精忠小誌雖以「小」爲名，內容却皆紀大事，全書約五萬言，綜其內容如下：

- (一) 岳武穆王年譜、附岳王冤獄經過之階段。
 - (二) 岳武穆王小傳、附岳王對聯。
 - (三) 成仁記。
 - (四) 岳武穆王軼事。
 - (五) 岳王墓誌、附忠泉銘、四鐵像考、岳王銅印、羽忠諸將軍墓。
 - (六) 岳王廟誌、附分屍槽考、杭州城內岳廟二、各地岳廟、啓忠翊忠及承忠五侯等事略。
 - (七) 古蹟考。
 - (八) 里巷傳聞。
 - (九) 遺文擇要。
 - (十) 岳廟重修記略。
 - (十一) 精忠小學概況。
 - (十二) 岳廟楹額。
 - (十三) 岳王祠產表。
 - (十四) 岳廟保管委員會記及名單。
- 上舉十四項中，每一項日，均有信實史料，足資重視。其最足稱者，作者以爲有如下列：

- (一) 岳王墓誌：所記根據今昔地名、環境，爲其他作品中有關岳武穆墓地記載所不及。岳廟保管委員會採昔人詩句在墓門勒石所云：「青山有幸埋忠骨，白鐵無辜鑄佞臣」，更屬恰當。
- (二) 部屬墓址：指明牛阜墓在紫雲洞外，張憲墓在岳墳街，李寶墓在西湖定香橋附近，張保墓在長壽路，王橫墓在法院內，同爲他書所不詳。

(三) 鄂王舊印真蹟：篆刻「武勝定國軍節度使開府儀同三司湖北路宣撫使兼營田大使岳飛印」銅章（見附影照五）。按岳武穆於紹興六年（一一三六）任武勝定國軍節度使、湖北路宣撫使兼營田大使，置司襄陽（今湖北襄陽）；紹興七年任武勝定國軍節度使，湖北路宣撫使兼營田大使；紹興八年以上職授開府儀同三司（宋制文職官階三十七階之首），移屯鄂州（今湖北武昌）；紹興十一年（一一四一）四月由以上官職兼河南北諸路招討使調任樞密副使，是年除夕冤獄賜死。是以這一顆銅質印章，可能是在紹興八年（一一三八）刊刻，乃武穆在武昌官府使用的。本書載：

「守祠之子孫，執有岳王銅印一顆，文曰『武勝定國軍節度使開府儀同三司湖北路宣撫使兼營田大使岳飛印』，或云得自東山術士中者。」



影照(五)

依上紀述，可知這一顆印章爲岳氏後裔保存，可能是武穆生前調任樞密副使之時隨身帶到杭州，冤歿時被抄家失落，初得者以之埋藏東山土中（按杭州附近現無東山之名，唯宋代臨安智果寺有在北山之稱，而昔智果寺即在今棲霞山中，是以東山亦當在棲霞山中，兩者均當地人昔時所稱俗名），迨後武穆沉冤昭雪，到了嘉定十四年（一二二一年）三世孫岳珂呈准以現在西湖棲霞山立功德院，岳氏子孫世守廟祠，亦自彼時即已開始。書中沒有說明這一顆印章發現的時間，可能是年久失考。但自西元一二二一年開始也就是在今七百多年以前已有岳氏後裔守祀該廟，它的發現最少也該有三、五百年了。

(四) 岳王廟誌：本書所紀棲霞岳廟、城內岳廟與修事略、及廟內奉祀像與牌位，無不特別詳盡。而對古蹟引述，更皆有據，此亦他書所不及。

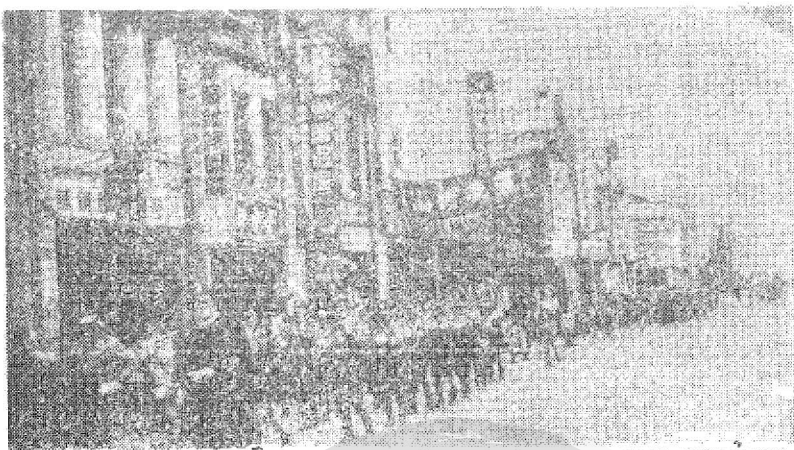
(五) 岳家灣：本書所記「岳家灣，在杭州城內新橋左近，舊傳王眷屬歸自嶺南，曾住於此。」此在其他有關各書，亦無紀載。

(六) 岳雲之鍾：本書所云：「王長子岳雲，善用雙鍾。被害後，此鍾沒收入官，云係銀鐵混合而成，前清布政司庫內，有兵器若干，內有鍾一對，頭大如鉢，聞兩鍾重可八百斤，係當時岳雲所用之兵器。」此亦爲本書所獨載。

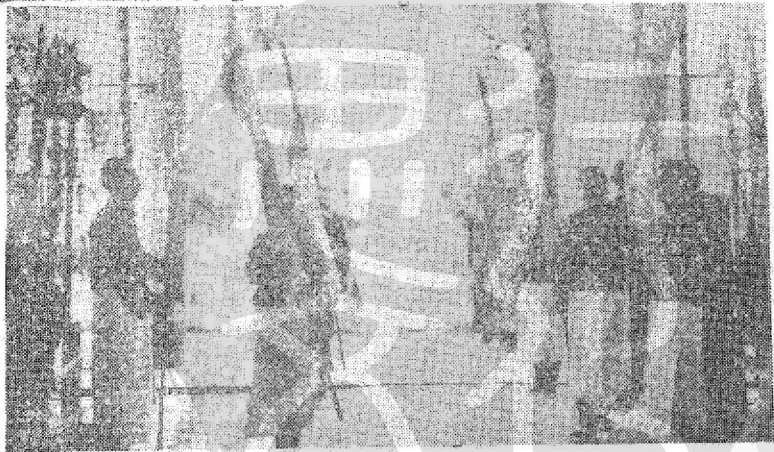
(七) 岳廟楹聯：現在懸存者，多抄錄，一百餘聯，佳作甚多，惜未詳考由建廟迄今八百年間之全部聯語。

(八) 岳廟保管委員會記：紀述自民國二十年奉浙江省政府核准成立經過，最初有委員三十二人

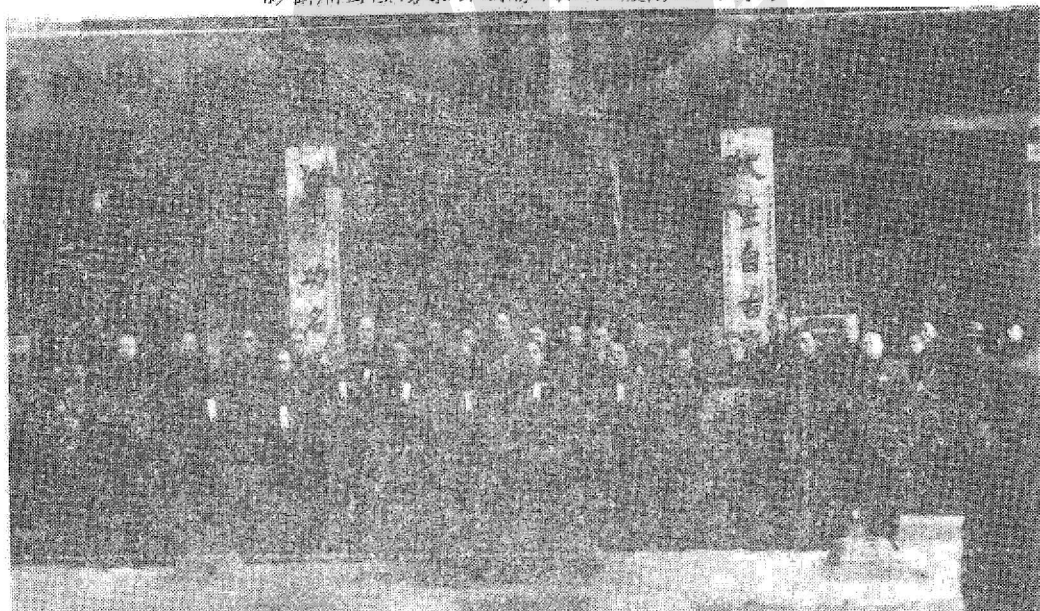
宜蘭岳廟祭典之一(六)



宜蘭岳廟祭典之二(七)



河南省政府慶祝抗戰勝利公祭湯陰岳廟攝影



前排右起第四人為岳武穆公七十七世孫岳佐臣 第三人為李安

，以前浙江省長張載陽為主席。抗戰勝利後改組，以革命元宿同盟會會員黃元秀為主任委員，委員增為七十七人，奉祀生岳邦臣為當然委員。此一冊，商務印書館每本祇定價新臺幣八元，上舉八項記事，每項只有一元代價，即可詳盡瞭解，王雲五博士編印人文庫序言所云「多

寓廉售之意」，不言可喻。況除此八項之外，如以區分階段之方法，敘述岳武穆冤獄之經過；及以「里巷傳聞」之方式，以辨是非，識忠奸，均多足稱許。

六、結語

自經 總統倡導推行中華文化復興運動以來，地方文獻，頗受重視，現在臺灣除已有大陸各省文獻書刊之出版外，中國地方文獻學會亦於上年成立，杭州岳廟的「精忠小誌」，足為一項地方文獻之代表作。

抑有述者，臺灣宜蘭在日據初年，經地方人士創建有岳武穆王廟，迄今已有七十年以上歷史，今昔與其事者，多教育界有識之士。且仿杭州、湯陰岳廟古制，例於每年岳武穆誕辰，舉行盛大祭典（見附影照六、七）。

民國五十九年十二月六日，宜蘭岳廟董事會請何敬之（應欽）將軍，與阮毅成先生等同往拜謁廟貌，作者亦同車前往。是日適為陰雨天，而地方父老聞何將軍等到，皆著藍袍黑褂，迎於道左。祭典開始，鐘鼓齊鳴，上香獻爵。祭畢，復舉行茶會歡迎。阮先生繼何公致詞：「敬之先生於抗戰勝利之日，在南京主持受降。使淪陷在日軍手中的河山，全部還我。此後要重光大陸，仍有待於老將的致力。一旦重歸西湖，當再奉請何先生與在座諸君，同到湖上的岳廟，舉行告祭。」我們一行，於黃昏細雨中，回至臺北。阮先生在歸途中，寫詩一首為記：「關陽秋雨岳王祠，鼓樂迎來上將旗。父老禮儀猶古制，士人涕淚說當時。河山昔日曾還我，大陸重光待主持。更向

西湖中後約，同瞻廟貌寫新詩。」

日月潭風景區，亦於上年建築完成規模雄偉之文武廟，崇祀孔子、關羽、岳飛。又美國學人 H. Wilhelm 及 H. Wilmen，前者有「岳飛傳研究」的著作，後者有「岳飛及其對後世影響」的論文。近悉中國文化學院博士班學生亦有以研究岳飛及南宋諸將為題者。「精忠小誌」重在臺灣問世，必為中外人士同然重視的一本好書，乃紀念岳武穆八七〇年誕辰的最佳獻禮。

此外，附帶一提的，浙江司法界先進阮性存先生曾以岳廟作比喻，而得到一位法官的未造成冤獄。從這一則真實故事，可見岳武穆精神影響之遠大。按性存先生係阮毅成的封翁，因他在浙江省對司法改進有重大貢獻，杭州市有紀念他的性存路。據阮毅成先生告知作者，故事經過是這樣的：「我還記得幼時有一次，侍先父到岳墳。他當時執業律師，常為刑事被告任辯護人。他說：『有一次，法官一定要造成一件冤獄。我就說，一般人相信法官，而相信城隍、菩薩。但如果要知道冤獄對於國家民族的影響之大，最好還是到岳廟去，想想當年「莫須有」三字所造成的後果。法官為我的話所感動，終於將案情平反了。』」於此可以看出美國學人為什麼以「岳飛及其對後世的影響」為研究專題的一項原因。

（上接91頁）

。有些作家利用象徵的手法——以具體的事物表現抽象的概念——隱喻，對比；或用色彩，形狀，聲音與味，嗅等覺；或以類比，雙關，反襯，並置或並列等技巧，去點出它們內在的意義。此外，文字的節奏，人物的慣語（如「喪鐘為誰鳴」中所用的西班牙習語），文章的語法，句子的長短，全文的構造，藝術的簡練，以及筆調與氣氛等等，亦均為風格構成的重要技巧。此處略舉數例，藉供參考。

① 本文原載「軍事小說」(The Military Novel)，係由「美國三軍學院 (USAFI, United States Armed Forces Institute) 所出版，為供軍人研讀戰爭小說之一種「閱讀指導」(Reader's Guide)，編號 A1001.1。其內容有：(一)拿破崙時代的戰爭小說；(二)十九世紀的歐戰小說；(三)美國南北戰爭小說；(四)第一次世界大戰的小說；(五)兩次世界大戰之間的小說；(六)第二次世界大戰的小說及當代軍事小說等七篇，前加序文導讀一篇，均為剖析戰爭背景與狀況，以及「人」在戰爭中的情形等之作，本文即係由其序文導讀譯出。

② 該書出版於美國維斯康斯州 Madison，時在一九六四。

③ 該書編者 Russell S. Spindler，曾獲文學碩士學位，其職稱則為該學院（或講習會）之「教育專家」(Education Specialist)。